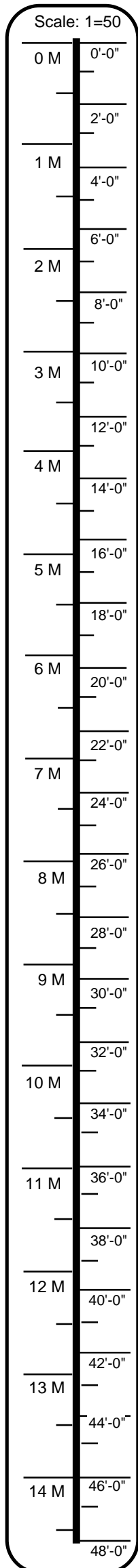


Technical Theatre Terms English - Spanish



Lighting Terms Luces

Electrical Batten: Vara de Luces
 Boom: Botalón / Jirafa
 Leko or Profile: Perfil
 Fresnel: Proyector Fresnel
 Plano Convex: Plano Convexo
 Follow Spot: Cañón / Seguidor
 Mirror Ball: Globo de Espejo
 Smoke Pot: Máquina de Humo
 Dimmer: Regulador
 Cable: Cable
 Plug: Ficha
 Two-fer: Caja de Tomacorrientes
 Gel: Chasie de Color
 Lighting Cue: Cambio de las Luces

Carpentry Terms Maquinista

Leg: Pata / Pierna
 Border: Bambalina
 Floor: Piso
 Main Curtain: Telón de Boca
 Center: Centro
 Backdrop: Fondo
 Flat: sin Pliegue
 With Fullness: con Pliegue
 Trim Height: Altura
 Rope: Corda
 Counterweight: Contrapeso
 Batten: Vara
 Sand Bag: Bolsa
 Tape: Cinta

Sound Sonido

Tapedeck: Máquina de Cinta
 Magnetófono
 Reel of Tape: Devanadera de Cinta
 Mixer: Mesa de Sonido
 Microphone: Micrófono
 Amplifier: Amplificador
 Louder: Mas Fuerte
 Softer: Mas Quieto
 Treble: Agudo
 Bass: Bajo
 Headset: Audífonos
 Speaker: Altavoz
 Tape: Cinta

Wardrobe Costura

Iron: Plancha
 Washing Machine: Lavadora
 Hot: Calor
 Cold: Frío
 Steamer: Máquina de Vapor
 Sewing Machine: Máquina de Coser
 Clean: Limpia
 Dirty: Sucio
 Dressing Rooms: Camarín / Vestuario
 Dress: Vestido
 Shirt: Camisa
 Pants: Pantalones
 Shoes: Zapatos
 Socks: Calceta

Stage Direction Direcciones de Escenario

Stage Right: Derecha
 Stage Left: Izquierda
 Up Stage: al Fondo
 Down Stage: al Frente
 Up: Arriba
 Down: Abajo
 Top: Cima
 Bottom: Fondo

Colors Colores

Red: Rojo
 Blue: Azul
 Green: Verde
 Yellow: Amarillo
 Orange: Naranja
 Purple: Púrpura
 Lavender: Espliego
 Amber: Amarillo
 Black: Negro
 White: Blanco
 Grey: Gris

Cue Calling: Llamar las Señales

Stand by: Atención para ...
 Cue ___ Go!: Cambio ___ Vai!
 Curtain Up: el Telón Ariba
 Curtain Down: el Telón Abajo
 House Lights: Luces de Sala
 Work Lights: Luces de Servicio
 Tape Go!: la Cinta Vai!
 Black Out!: Oscuro
 Restore Lights!: Iluminación
 Fast: Rápido
 Slow: Lento
 Now: Ahora

Focus Foco

Bigger: Mas Grande
 Smaller: Mas Pequeño
 Good: Bueno
 Lock it!: Apreta Lo!
 Sharper: Agudo
 Softer: Blando
 Shutter Cut: Cortar
 Higher: mas Alto
 Lower: mas Abajo
 Bigger: mas Grande
 Smaller: mas Pequeño

Department Departamentos

Head of: el Jefe de
 Carpenters: Maquinistas
 Electricians: Electricistas
 Props: Utilerias
 Wardrobe: Costura
 Sound: Sonido
 Stage Manager: Regente de Escenario
 Technical Director: Director Técnico
 House Manager: Regente de Sala

Miscellaneous: Vario

Rehearsal: Ensayo
 Mop the Floor: Fregar el Suelo
 Switch On: Encender
 Switch off: Cortar, Apagar
 This: Este
 That: Ese
 Here: Aquí
 There: Allí
 Who: Quien